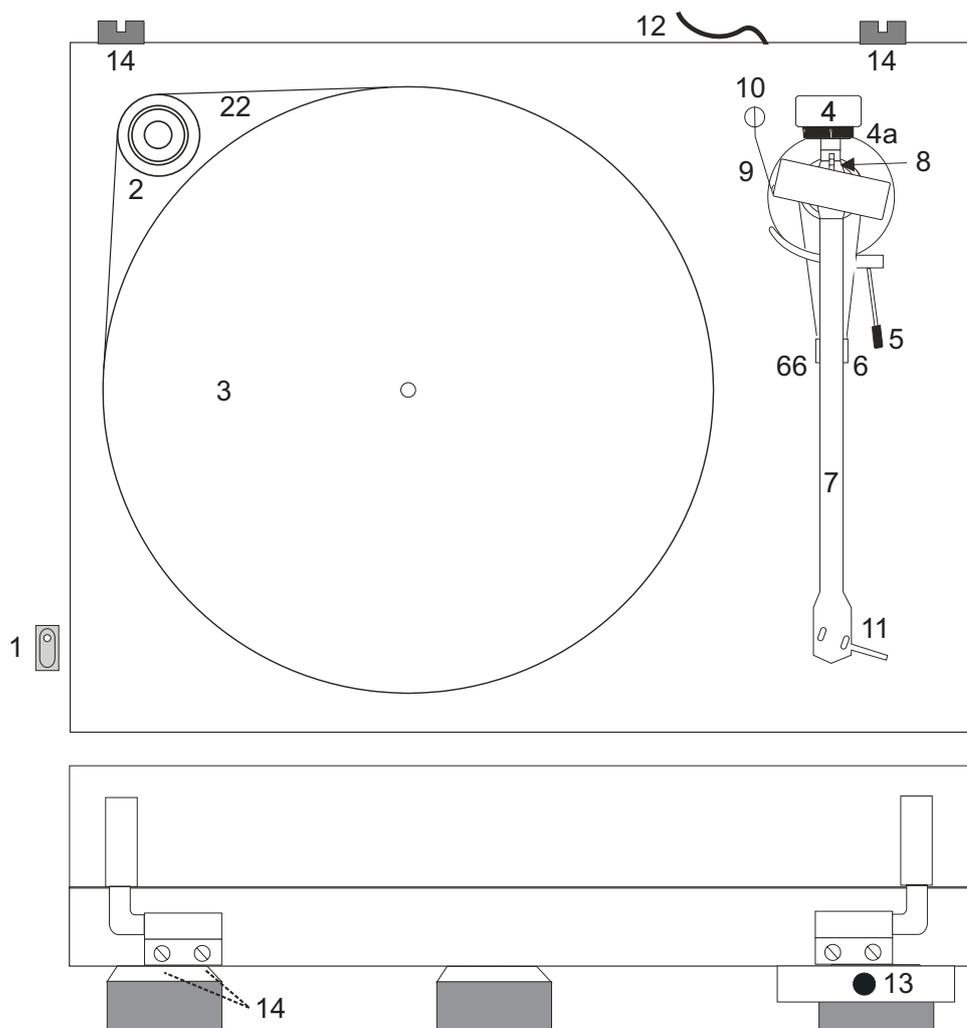




**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
**ПРОИГРЫВАТЕЛЬ PRO-JECT ESSENTIAL II**



## Элементы управления, составные части и соединители

1. Выключатель.
- 2/22. Ступенчатый приводной шкив с приводным ремнем \*.
3. Диск с фетровым матом \*.
- 4/4a. Противовес тонарма\* 4a. Шкала регулировки прижимной силы.
5. Рычаг подъема тонарма.
- 6/66. Суппорт тонарма и съемные транспортировочные фиксаторы.
7. Трубка тонарма.
8. Стержень системы антискейтинга со шкалой регулировки груза антискейтинга.
9. Опорное кольцо груза антискейтинга.
10. Груз антискейтинга с проволокой \*.
11. Головка с подъемной ручкой и установленным картриджем Ortofon OM 5E.
12. Кабель вывода сигнала.
13. Розетка для провода электропитания.
14. Шарниры с креплениями.  
Блок питания (не показан).

# Pro-Ject Essential II

## Уважаемый любитель музыки,

благодарим Вас за приобретение проигрывателя грампластинок компании PRO-JECT AUDIO.

В расчете на достижение максимальной результативности и надежности данного проигрывателя Вам следует изучить настоящее руководство, чтобы ознакомиться с правильными приемами эксплуатации.



*Этот значок означает предупреждение о возможной опасности для пользователя, проигрывателя или возможных отклонениях от правил эксплуатации.*



*Этот значок означает важное примечание.*

**\*\* Проигрыватель поставляется с установленным и настроенным на предприятии-изготовителе картриджем звукоснимателя. Поэтому части руководства, посвященные настройке картриджа, если не планируется его замена в дальнейшем, следует пропустить.**

Если при сборке и настройке проигрывателя не держать в подходящей ёмкости мелкие составные части, они могут быть утрачены. Прежде, чем приступить к сборке, ознакомьтесь с приведённым выше списком и нумерацией составных частей на сборочном чертеже слева. Детали, поставляемые в индивидуальной упаковке, обозначены значком (\*).

## Установка

С целью обеспечения безопасности транспортировки проигрыватель поставляется тщательно упакованным в полуразобранном виде. Осторожно извлеките все составные части из транспортировочных упаковок.

Прежде, чем установить проигрыватель, убедитесь в том, что собираетесь разместить его на горизонтальной поверхности (воспользуйтесь ватерпасом).

Наденьте приводной ремень (22) на ступицу (3) и часть шкива мотора (2) с меньшим диаметром. Избегайте попадания на ремень пота или жира, так как при этом ухудшится качество звучания и сократится срок службы ремня. Для удаления с внешней поверхности ступицы и шкива следов масла или жира воспользуйтесь обезжиривающей салфеткой.

Наденьте на шпindel диска (3) фетровый мат. Снимите транспортировочный фиксатор (66) с тонарма. Храните его в оригинальной таре, чтобы воспользоваться им в случае транспортировки в будущем.

## Регулировка прижимной силы картриджа звукоснимателя

Прилагаемый противовес (6) подходит для головок звукоснимателей весом от 3,5 до 5,5 г (противовес № 00). Можно приобрести дополнительный противовес для головок звукоснимателей весом от 6 до 9 г (противовес № 01). Отрегулируйте прижимную силу до установки груза системы антискейтинга.

Слегка надавите и вверните в тело трубки (7) тонарма противовес (4), так, чтобы шкала прижимной силы (4а) была обращена в сторону передней панели проигрывателя. Опустите ручку подъёма тонарма и поместите звукосниматель между подставкой тонарма и диском проигрывателя. Осторожно вращайте противовес (4) до тех пор, пока тонарм не сбалансируется. При покачивании вверх или вниз он должен возвращаться в положение равновесия. Следует тщательно произвести данную регулировку. Не забудьте снять защитную крышечку головки при её наличии.

После того как тонарм правильно сбалансирован, верните его на подставку (6). Придерживайте, не смещая, противовес (4) и мягко поверните кольцо шкалы прижимной силы (4а) так, чтобы число 0 совместилось со стержнем груза антискейтинга (8). Проверьте балансировку тонарма ещё раз.

Для установки прижимной силы поверните противовес по часовой стрелке (если смотреть спереди) в соответствии с рекомендациями производителя головки звукоснимателя. Одно деление на шкале соответствует 1 мН (=1 г) прижимной силы.

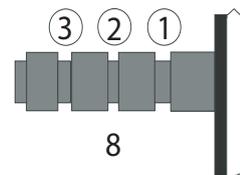


*Пожалуйста, имейте в виду: настройку прижимной силы следует выполнить до настройки антискейтинга. Рекомендуемое значение прижимной силы для картриджа Ortofon 2M Red — 17,5 мН.*

## Настройка антискейтинга (компенсации скатывающей силы)

Сдвиньте петлю на нити груза антискейтинга (8) до соответствующей отметки шкалы, чтобы установить компенсирующую силу атискейтинга соответствующей установленному на предприятии-изготовителе звукоснимателю. Проденьте нить в петлю проволочного суппорта (9). Сила антискейтинга может настраиваться в соответствии с массой звукоснимателя:

Прижимная сила	Отметка на шкале (15)
10 – 14 мН	1-я от колец подшипника
15 – 19 мН	2-я от колец подшипника
20 мН и более	3-я от колец подшипника



## Подключение к усилителю

Проигрыватель оборудован встроенным кабелем для вывода сигнала тонарма (!2). Подсоедините его к входу для звукоснимателя Phono (он может также иметь маркировку gram, disk или RIAA) своего усилителя. Убедитесь в том, что вход звукоснимателя обеспечивает нормальное согласование и усиление для головки звукоснимателя выбранного типа. Линейные входы (например, CD, Tuner, Tape или Video) не подойдут для подключения проигрывателя.

Обратите внимание на правильность подключения левого и правого каналов. Правый канал обычно маркируется красным цветом, левый — черным или белым. За соответствующей информацией обратитесь к руководству по эксплуатации Вашего усилителя. Заземляющий провод кабеля тонарма следует подсоединить к клемме заземления Вашего усилителя (если таковая имеется).

Если Ваш усилитель не оборудован входом для звукоснимателя проигрывателя, Вам придётся воспользоваться дополнительным предварительным усилителем для звукоснимателей типа MM или MC, который подключается между проигрывателем и свободным линейным входом усилителя.

За подробностями о соединительных кабелях и фоновкорректорах производства компании PRO-JECT Audio обратитесь к веб-сайту Pro-Ject: [www.project-audio.com](http://www.project-audio.com).



*Рекомендуемое значение импеданса нагрузки для картриджа, установленного на предприятии-изготовителе, — 47 кОм для входа MM.*

## Подсоединение к электросети

Проигрыватель оснащен адаптером электропитания, соответствующим принятому в Вашем регионе напряжению сетевого электропитания. Прежде чем подсоединить адаптер к розетке электросети, убедитесь в том, что указанное на его этикетке напряжение совпадает с напряжением электросети в Вашем доме.

Подсоедините вилку низковольтного кабеля от адаптера электропитания к розетке (13), а затем подсоедините адаптер к розетке

## Установка крышки

Наденьте крышку (копак для защиты от пыли на шарниры и завинтите винты (14) таким образом, чтобы крышка оставалась раскрытой в желаемом положении без особого напряжения при открытии и закрытии.

## Включение и выключение

При нажатии выключателя (1) мотор запускается или останавливается.

## Переключение скорости воспроизведения

Переставьте ремень (22) на часть шкива мотора (2), обладающую большим диаметром. Чтобы вернуться к скорости 33 об./мин., выполните те же самые действия в обратной последовательности.

*При использовании устройств Pro-Ject Speed Box или Speed Box SE переключение скорости 33/45 об./мин. осуществляется автоматически. Переносить ремень вручную нет необходимости.*

*Подробнее см. веб-сайт Pro-Ject [www.project-audio.com](http://www.project-audio.com).*



## Техническое обслуживание и очистка

Техническое обслуживание Вашего проигрывателя несложно и не является необходимым. Стирайте пыль с помощью увлажненной антистатиком тканью. Ни в коем случае не пользуйтесь сухой тканью, так как это приводит к электризации и еще большему скоплению пыли! В специализированных магазинах продаются антистатические жидкие очистители, однако во избежание повреждения резиновых деталей ими следует пользоваться умеренно. Перед очисткой и обслуживанием рекомендуется надеть на иглу во избежание ее повреждения защитную крышку.

Если предполагается продолжительный перерыв в эксплуатации проигрывателя, можно снять приводной ремень во избежание его неравномерного растяжения.

*По соображениям безопасности всегда отключайте проигрыватель от электросети, прежде чем приступить к обслуживанию!*



## Установка и подсоединение картриджа звукоснимателя

\*\* Можно установить любой картридж, оснащенный полудюймовыми монтажными отверстиями. Не снимая защитную крышечку иглы, присоедините головку звукоснимателя к держателю винтами из комплекта картриджа, пропуская каждый винт через прорезь в держателе головки (21). Пока не затягивайте винты.

Подключите провода тонарма к контактам на головке следующим образом:

белый левый канал, плюс (L+)  
красный правый канал, плюс (R+)  
зелёный правый канал, общий (R-)  
синий левый канал, общий (L-)

Полноценное качество проигрывателя достигается только при правильной настройке головки звукоснимателя. Для правильного выполнения данной операции требуются некоторые инструменты, наподобие приспособления для выравнивания PRO-JECT «Align It!».

Если регулировка картриджа выполнена неправильно, можно обратиться по месту приобретения проигрывателя, чтобы получить помощь в решении этой задачи.



*Пожалуйста, обратите внимание: визирование головки звукоснимателя и тонарма требует величайшей аккуратности во избежание повреждения подвески головки и тонарма. Если Вы не уверены в том, что хорошо понимаете все операции, которые необходимо выполнить, с учетом мер предосторожности, доверьте выполнение этой операции специалистам по месту приобретения проигрывателя.*

## Полезные советы

Проигрыватель грампластинок следует располагать на не создающей резонансов поверхности, например, на поверхности из древесины или многослойной фанеры — во избежание вибраций конструкции, нарушающих качество воспроизведения.

## Технические характеристики Pro-Ject Essential II / Pro-Ject 8.6

Номинальные скорости	33 / 45 об./мин.
Отклонение скорости от номинальной	±1,5 %
Коэффициент искажений	±0,25 %
Отношение сигнал/шум	65 дБ
Эффективная масса тонарма	9,5 г
Эффективная длина тонарма	8,6 " (218,5 мм)
Выступающая часть	18,5 мм
Энергопотребление	4 Вт
Напряжение электропитания	15 В / 500 мА постоянного тока, соответствует принятому в Вашей стране напряжению электросети
Габаритные размеры (Ш x В x Г)	415 x 112 x 335 мм
Вес	3,7 кг

## Технические характеристики MM-картриджа Ortofon OM 5E

Диапазон частот	20 ... 25000 Гц
Разделение каналов	22 дБ / 1 кГц
Выходное напряжение	4 мВ
Рекомендуемое сопротивление нагрузки	47 кОм / подключение к усилителю по входу MM
Податливость/тип иглы	20 мкм/мН, эллиптическая
Рекомендованное значение прижимной силы	17,5 мН
Вес	5 г

## Возможные ошибки при эксплуатации и несоблюдении ее условий

Проигрыватели Pro-Ject изготавливаются в соответствии с высочайшими стандартами и подвергаются строгому контролю качества перед поставкой потребителю. Возможные неисправности не обязательно связаны с дефектами материалов или ошибками производства, а иногда вызываются неправильной эксплуатацией или неудачным стечением обстоятельств. Поэтому здесь приведен нижеследующий перечень неисправностей.

### При включении устройства не вращается диск:

- Устройство не подключено к блоку питания.
- Нет напряжения электросети.
- Не надет или соскользнул приводной ремень.

### Нет сигнала в том или ином или в обоих каналах

- Отсутствие контакта сигнала между звукоснимателем и внутренней проводкой тонарма, или между последней и выводом тонарма, или между ним и усилителем. Это может быть связано с дефектом разъемов, неисправностью проводки и паяных соединений или просто с плохим контактом в разъемах.
- На усилителе не выбран вход проигрывателя.
- Усилитель не включен.
- Неисправны усилитель или акустика, либо громкость минимальна.
- Не подключены громкоговорители.

### Сильный шум на входе звукоснимателя

- Повреждение иглы или кантеливра
- Неправильная скорость, растяжение или загрязнение приводного ремня, высыхание смазки либо повреждение подшипника диска.

### Искаженное или неплотное звучание в обоих каналах

- Проигрыватель подключен не к тому входу усилителя, либо неправильно установлен переключатель MM/MS.
- Повреждение иглы или кантеливра
- Неправильная скорость, растяжение или загрязнение приводного ремня, высыхание смазки либо повреждение подшипника диска.

## Сервис

Если Вы столкнулись с проблемой, которую не можете разрешить или которая не описана выше, пожалуйста, обратитесь за советом по месту приобретения проигрывателя. Только в случае неразрешимости проблемы устройство подлежит возврату ответственному дистрибьютору в Вашей стране.

Не возвращайте проигрыватель, не убедившись в том, что он правильно разобран и упакован в оригинальную упаковку в соответствии с рисунком на последней странице настоящего руководства. Гарантия сохраняется только в том случае, если устройство будет доставлено в надлежащей упаковке. Из этих соображений мы рекомендуем Вам сохранить оригинальную упаковку.

Пожалуйста, снимите и упакуйте отдельно следующие детали: крышку, противовес (4), груз антискейтинга (10) и ремень (22). Прежде, чем тщательно упаковать проигрыватель, установите транспортировочный фиксатор тонарма (66) на трубку тонарма для защиты картриджа.

## Гарантийные обязательства



*Изготовитель не несет никакой ответственности за повреждения, вызванные нарушениями правил данного руководства при эксплуатации и/или транспортировке без оригинальной упаковки. Модификация или замена любой составной части неавторизованным персоналом освобождает изготовителя от какой-либо ответственности перед покупателем.*

PRO-JECT является зарегистрированной торговой маркой H. Lichtenegger.  
Данное руководство составлено Audio Trade GmbH © 2013. Все права сохранены.  
Перевод инструкций <http://www.insm.ru>

Информация проверена на дату выпуска. Изготовитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики без предварительного уведомления, когда сочтет нужным, с целью поддержания процесса дальнейшего технического совершенствования.

